



## ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI  
MINISZTERIUM**

Name of administration: **Ministry of Innovation and Technology  
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.  
HUNGARY**



Tárgy: **Jóváhagyás megadása**  
Concerning: **Approval granted**

~~Jóváhagyás kiterjesztése~~

~~Approval extension~~

~~Jóváhagyás elutasítása~~

~~Approval refused~~

~~Jóváhagyás visszavonása~~

~~Approval withdrawn~~

~~A gyártás végleges leállítása~~

~~Production definitively discontinued~~

A jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011908**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.:

**N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **052323**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**



5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: N/A
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: 2019.06.11.
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.
9. Rövid leírás:  
Brief description: Nem szabványos Ø 50 mm-es vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter coupling ball and brackets
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: A50-X
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |       |              |    |     |    |   |    |    |
|---|-------|--------------|----|-----|----|---|----|----|
| D | 11,67 | kN           | Dc | N/A | kN | S | 90 | kg |
| U | N/A   | tonna/tonnes | V  |     | kN |   |    |    |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |     |              |    |     |    |   |     |    |
|---|-----|--------------|----|-----|----|---|-----|----|
| D | N/A | kN           | Dc | N/A | kN | S | N/A | kg |
| U | N/A | tonna/tonnes | V  | N/A | kN |   |     |    |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonósárakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: 2365 kg



A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

1. tengely: 1215-1225 kg  
2. tengely: 1140-1150 kg  
axle 1: 1215-1225 kg  
axle 2: 1140-1150 kg

A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

2394 kg

A vonógömbre nehezhető megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

90 kg

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1572 kg

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg

Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg

Tengelyek terhelése ennek megfelelően  
Distribution of this mass between the axles

1024/868 kg

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Lásd melléklet

See attachment




- |  |   |
|--|---|
| 11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:<br>Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:          | Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges<br><br>See fitting instruction in case |
| 12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:<br>Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A   |
| 13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:<br>For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:   | N/A   |
| 14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:<br>Date of test report:   | 2019.04.29.   |
| 15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:<br>Number of test report:  | V-12657/19  |
| 16. A jóváhagyási jel helye:<br>Approval mark position:  | bal oldalon, a horogtest alján<br>on the left side, at the bottom of the crossbar |
| 17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:<br>Reason(s) for extension of approval:  | N/A   |



18. A jóváhagyás:  
Approval: **Megadva  
granted**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: **2019.06.13.**
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Palkovics László** innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:



  
**Kovács Tamás**  
főosztályvezető  
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció**  
**Test report  
Technical documentation**



**Kiegészítések a 052323**  
**Enclosures for type 052323**

1. Vizsgálat megállapításai / Establishments of test ( 8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (19 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhotog/ Towbar	052323	2019.02.20
AK41 Szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08
AK41 Vonógömb / AK41 Towball	0100.0515.732	2012.10.16
Megmunkálatlan vonógömb / Ball neck - blank	0100.0515R745	2012.08.10
Szerelt ház / Assembled housing	0100.0700.241	2014.06.05
Ház / Housing	0100.0700.270	2013.08.15
Csapágy gyűrű / Bearing ring	0100.0515.613	2006.03.10
Porvédő / Stopple	0100.243.028	2005.02.04
Horogtest / Hook body	5232-0	2019.02.20
Kereszttartó / Cross tube	5232-1	2019.02.20
Jobb gömbtartó / Ballplate right	5232-2	2019.02.20
Bal gömbtartó / Ballplate left	5232-3	2019.02.20
Lemez / Contra plate	4461-10	2007.05.10
Oldallemez bal / Sideplate left	4461-17	2011.07.06
Láncszem / Safety eye	4928-7	2012.11.08
Dugaljtartó fül / Sup.Rot.Socketplate	10120998	2004.04.06
Lehajtahtó dugaltartó / Socket w/o type plate	10124616	2007.01.26
oldalkivezetéses tömítőlap dugaljhoz / Sealing plate for socketplate	000091	2016.07.29
Típustábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (6 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (2 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 46 oldal / pages



Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011908	13.06.2019

Date
0
8
6
0
05
15
10
04
20
20
20
20
10
06
08
06
26
29
12